



# SKRIVANEK

## THE WOR[L]D IS YOURS



# Informacje o konkursie

Skrivanek Sp. z o.o.  
Warszawa, maj 2017

**Skrivanek sp. z o.o.**  
ul. Solec 22  
00-410 Warszawa

Tel.: +48 22 323 77 10, 11  
Faks: +48 22 337 13 40  
Kom.: +48 693 288 393  
czerwony@skrivanek.pl  
red@skrivanek.pl

**EN ISO 9001 | EN ISO 14001 | EN ISO 27001 | EN 15038**  
Siedziba spółki: ul. Solec 22, 00-410 Warszawa

NIP: 634-22-45-400, REGON: 273716037  
Sąd Rejonowy dla m.st. Warszawy,  
XII Wydział Gospodarczy Krajowego Rejestru Sądowego  
Numer KRS: 0000024886  
Kapitał zakładowy: 150 040,00 PLN



**SKRIVANEK**



[www.skrivanek.pl](http://www.skrivanek.pl)



<b>Organizator</b>	Skrivanek Sp. z o.o. - szkoła językowa i agencja tłumaczeń
<b>Termin</b>	Kwiecień-listopad 2017, finał: listopad 2017
<b>Uczestnicy</b>	Studenci filologii angielskiej lub germańskiej na Uczelni Partnerskiej, którzy chcą się doskonalić w dziedzinie tłumaczeń pisemnych.
<b>Cel Konkursu</b>	Zachęcenie studentów do podnoszenia swoich kwalifikacji językowych i translatorskich, ułatwienie najlepszym kandydatom na tłumaczy wejścia na rynek pracy, a także zapoznanie studentów ze specyfiką tłumaczeń biznesowych z różnych branż oraz lepsze przygotowanie ich do późniejszej pracy przy realnych zleceniach.
<b>Przebieg Konkursu</b>	<p><b>1. Zgłoszenia Uczelni Partnerskich</b></p> <p>Aby wziąć udział w Konkursie, Uczelnia Partnerska wysłała kartę zgłoszeniową do Koordynatora Konkursu po stronie Organizatora do 27 października 2017. Uczelnia Partnerska może zgłosić się zarówno do sekcji angielskiej, jak i niemieckiej Konkursu.</p> <p><b>2. Pierwszy etap Konkursu odbywa się na Uczelni Partnerskiej (październik 2017).</b></p> <p>Po zgłoszeniu się do Konkursu, Uczelnia Partnerska otrzymuje niezbędne materiały od Organizatora w wersji elektronicznej: teksty do tłumaczenia dla studentów, regulamin konkursu i materiały informacyjne. Studenci mają za zadanie przetłumaczyć zadany tekst z języka angielskiego lub niemieckiego na język polski. Wykładowcy Uczelni sprawdzają tłumaczenia studentów i typują autorów najlepszych tłumaczeń do drugiego etapu (1-3 osoby z każdego języka). Organizator nie ma wpływu na decyzję Uczelni kogo nominować do drugiego etapu. Lista laureatów I etapu wraz z ich tłumaczeniami powinna trafić do Organizatora do dnia 15 listopada 2017.</p> <p><b>3. Drugi – finałowy etap odbywa się w Warszawie w listopadzie 2017.</b></p> <p>Osoby, które przeszły do drugiego etapu, zapraszane są na Finał Konkursu do Warszawy. W trakcie wyznaczonego czasu mają za zadanie przetłumaczyć tekst o objętości 1 strony A4 z języka angielskiego lub niemieckiego na język polski – bez użycia słowników i bez dostępu do internetu.</p>





#### 4. Sprawdzanie prac

Gotowe tłumaczenia sprawdzają niezależnie od siebie eksperci firmy Skrivanek i wybierają po 5 najlepszych prac z obu języków. Taka formuła ma na celu zapewnienie rzetelności i obiektywizmu podczas sprawdzania prac.

#### 5. Wyniki

Ogłoszenie wyników oraz uroczyste wręczenie nagród nastąpi podczas finału konkursu po sprawdzeniu prac w godzinach popołudniowych. W oczekiwaniu na ogłoszenie wyników studenci zostaną zaproszeni na warsztat (prelekcję) prowadzony przez ekspertów Skrivanka

#### Teksty do tłumaczenia

Będą dobrane pod kątem sprawdzenia wiedzy z zakresu języka biznesowego (angielskiego lub niemieckiego). W obu etapach Konkursu pojawią się fragmenty tekstów z kilku dziedzin: prawo, podatki, finanse, marketing itp. Zaproponujemy teksty o stosunkowo wysokim stopniu trudności. Tłumaczenia będą wykonywane z języka angielskiego lub niemieckiego na język polski.

#### Nagrody dla studentów

Przygotowaliśmy specjalnie dobrane nagrody, które przyniosą realną korzyść studentom: wzbogacą CV, poszerzą kompetencje i pozwolą poznać specyfikę pracy tłumacza pisemnego.

#### Nagroda główna – praktyki zawodowe w Skrivanku.

3-miesięczne płatne praktyki zdalne, w trakcie których zwycięzcy otrzymują realne zlecenia tłumaczeniowe, które po przetłumaczeniu odsyłają do opiekuna praktyk. Następnie są one oceniane pod kątem poprawności technicznej i merytorycznej. Praktykanci na bieżąco otrzymują informacje na temat swojej pracy i postępów. Praktykanci odbędą również szkolenie z obsługi programu Across oraz będą wykonywać zlecenia w tym programie. Taka forma praktyk pozwala szybko wdrożyć się w pracę tłumacza i poznać sposób pracy profesjonalnej agencji translatorskiej. Praktyki są przewidziane dla 5 studentów filologii angielskiej i 5 studentów filologii niemieckiej.

#### Nagroda dodatkowa – roczny kurs językowy na platformie e-learningowej Rosetta Stone Advantage.

To jedno z najbardziej zaawansowanych rozwiązań do nauki języków obcych metodą e-learningową. Kurs nastawiony jest na rozwijanie i doskonalenie umiejętności komunikowania się w codziennych sytuacjach życiowych i zawodowych. Dzięki rocznemu kursowi uczestnik znacznie poprawi znajomość wybranego przez siebie języka





**Dodatkowe  
świadczenia  
promocyjne dla  
Uczelni  
Partnerskich**

obcego (do wyboru jest 7 języków obcych: angielski, niemiecki, francuski, chiński, hiszpański, włoski i niderlandzki).

Przewidywane są także nagrody ufundowane przez Partnerów Konkursu. Informacje na ten temat będą przekazywane Państwu na bieżąco.

1. Link na stronie internetowej, gdzie zostaną zamieszczone informacje o konkursie.
2. Informacja w newsletterze firmy Skrivanek.
3. Informacja na portalu społecznościowym FB.
4. Umieszczenie logotypu na materiałach promujących konkurs, które będą skierowane do Partnerów i mediów.
5. Możliwość umieszczenia materiałów reklamowych podczas Finału Konkursu.

Wszystkich dodatkowych informacji chętnie udzieli Koordynator Konkursu:

**Magdalena Pluta**  
**Kierownik Działu Rekrutacji Tłumaczy**  
**magdalena.pluta@skrivanek.pl**  
**Lubin, +48 81 470 99 25, +48 603 888 185**

